

# 研究生英语 教学与研究(2010)

北京市高等教育学会研究生英语教学研究分会

主 编 吴江梅

副主编 王玉雯 鞠方安

校 核 常 远 宋洁奎

YANJIUSHENG  
YINGYU  
JIAOXUE YU  
YANJIU

# 研究生英语 教学与研究 (2010)

北京市高等教育学会研究生英语教学研究分会

主 编 吴江梅  
副主编 王玉雯 鞠方安  
校 核 常 远 宋洁奎

中国人民大学出版社  
· 北京 ·

## 图书在版编目 (CIP) 数据

研究生英语教学与研究 (2010) / 吴江梅主编  
北京: 中国人民大学出版社, 2010  
ISBN 978-7-300-12044-7

- I. ①研…  
II. ①吴…  
III. ①英语-教学研究-研究生教育-文集  
IV. ①H319.3-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 072846 号

## 研究生英语教学与研究 (2010)

北京市高等教育学会研究生英语教学研究分会

主 编 吴江梅

副主编 王玉雯 鞠方安

校 核 常 远 宋洁奎

Yanjiusheng Yingyu Jiaoxue yu Yanjiu (2010)

---

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街 31 号

邮政编码 100080

电 话 010-62511242 (总编室)

010-62511398 (质管部)

010-82501766 (邮购部)

010-62514148 (门市部)

010-62515195 (发行公司)

010-62515275 (盗版举报)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com>(人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 北京东方圣雅印刷有限公司

规 格 185 mm×260 mm 16 开本

版 次 2010 年 6 月第 1 版

印 张 22.25

印 次 2010 年 6 月第 1 次印刷

字 数 463 000

定 价 46.00 元

---

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换

# 前 言

□□□□□  
研 究 生 英 语 教 学 与 研 究 (2010)

尽管 2010 年的春天姗姗来迟,《研究生英语教学与研究(2010)》却迎着盛开的迎春花早早诞生了。她是北京市高等教育学会研究生英语教学研究分会(以下简称“分会”)精心营造的一个大花园,由北京市各位从事研究生英语教学的老师辛勤培育出了绚烂多姿的花朵。中国人民大学出版社热心地以雨露滋养她。满园春色关不住,勃勃生机扑面来。

《研究生英语教学与研究(2010)》是伴随着分会在以往的一年中为提高研究生英语教学质量所做的一系列努力应运而生的。分会坚持以“发扬优良传统,积极开拓创新”的精神,不仅继续努力推动研究生英语的教学研讨活动,成功地进行了年会和北京师范大学的教学观摩,还首次组织了青年教师基本功大赛,积极筹备了首届非英语专业研究生英语演讲比赛,在北京各高校和研究院产生了广泛的影响,为有效提高研究生的教与学起到了积极作用。

论文集汇集了各校研究生英语教学的老师们大量的研究与实践成果,体现了老师们孜孜不倦的探索精神和呕心沥血的实干历程。一个新的关注点是对博士生教学改革和创新的思考和探索。运用新的理论和技术创造性地建立起新的研究生教学模式、进行教学评估也是一个热点。还有很多老师在语言技能的训练方面提出了新的研究成果。将语言学、翻译学、文学的研究与课堂教学相结合,也是论文集的重要组成部分。

由中国人民大学出版社引介,云南大学、贵州大学、山东农业大学、成都理工大学、昆明理工大学的英语老师也向论文集提供了稿件,让北京的老师分享了他们宝贵的研究成果和教学经验,为我们的大花园引进了新的品种,增添了异彩。

我们欣喜地看到,北京市研究生英语教学近年来在无声中孕育着振聋发聩的春雷,在默默耕耘里不断绽放出芬芳艳丽的新花。教改在扎扎实实地进行,学生的英语在点点滴滴地进步。一批优秀的教师脱颖而出,很多教师的科研教学水平在不断提高。我们衷心希望,明年的论文集选题更精准、研究更科学、文字更漂亮,使我们的花园四季繁花似锦、年年果实丰硕。

北京市高等教育学会研究生英语教学研究分会理事长

彭 工

2010 年 4 月

# 目 录

研 究 生 英 语 教 学 与 研 究 (2010)

## 教学思想、教学模式与教改研究：教学思想与教学改革

- 树立创新教育理念改革视听说课教学 ..... 毛晓霞 赵亚男 3
- 基于多媒体和数字资源推动军校研究生英语教学变革 ..... 边菲斐 8
- 博士生英语教学改革初探 ..... 张雪燕 13
- 赫尔巴特教育思想与研究生英语教学 ..... 武力宏 17
- 多元智能理论视角下博士生英语课程资源开发 ..... 王朝晖 22
- 外语测试反拨效应理论对研究生英语教学的启示 ..... 吴新云 王晓红 27
- 试论新时期公外研究生英语课程的设置与改革  
——兼谈中国人民大学出版社的公外研究生英语教材开发 ..... 鞠方安 34
- 关于非英语专业硕士研究生英语听说教学的几点思考 ..... 刘笑元 董丹萍 王光科 40
- 博士研究生国际学术会议英语课程合作学习模式的探索与实践  
..... 刘红梅 鲁显生 江 元 46
- 让视听说课充满“生命活力” ..... 燕慧君 刘 燕 51
- 对非英语专业研究生英语教学的思考 ..... 郭志艳 朱志华 57
- 合作学习理论在研究生公共英语课堂教学中的实施 ..... 洪 云 62

## 教学思想、教学模式与教改研究：教学模式与测试

- “学术交流英语口语”课程的探索与实践 ..... 刘 彬 彭 工 71
- 研究生英语写作中的跨文化教学模式探索 ..... 黄振华 78
- 基于形成性评估的研究生英语写作教学模式研究 ..... 曾范敬 83
- 加强英语课堂教学中的互动 ..... 李小鹿 88
- 研究生自主学习式课堂教学模式探索 ..... 杨 明 93
- 基于“课外实践资料库”的科技英语翻译教学模式探讨  
——研究生公共英语科技英语翻译选修课改革思路 ..... 郎咸慧 98

以人为本, 因人施教

——同等学力人员申硕教学方法探索 .....	江元 鲁显生 刘红梅	103
SEEQ 运用于博士生英语阅读课教学评价的案例研究 .....	郭莲	107
对信息技术下的英语教学质量监控及评价体系研究 .....	张春玲	113
浅析建构主义模式在研究生英语教学中的应用 .....	孙莹 武田田	117
关于建构主义的教学模式 .....	傅东起	122
非英语专业研究生英语教学体系调查与分析		
——以南京大学、浙江大学、东南大学、复旦大学为例 .....	韩满玲	129
研究生英语形成性教学评价的理论基础 .....	刘丽丽	135
图式理论在医学英语阅读教学中的运用 .....	张武萍	140
研究生英语听说课堂的案例教学 .....	任林静	144

英语教学调查与实践

中国理工科研究生英语发音策略的自我感知以及对教师的启示 .....	洪雷	153
民族院校非英语专业研究生英语教学的现状与对策 .....	费桂林	159

英语语言技能的研究与实践

关联理论在英语听力理解中的应用及对听力教学的启示 .....	姜琳琳	167
论英文影视对提高非英语专业研究生语音现状的可行性 .....	张娜 解海鸥	173
研究生英语写作常见问题分析 .....	赵冬梅	179
A Contrastive Analysis on Abstracts of Research Papers in Chinese and English Journals .....	吴江梅 张威 武立红 李兵	186
论基于网络的研究生科技论文写作教学 .....	包·特日格勒	195
中国非英语专业研究生产出性词汇量与写作能力的相关性研究 .....	郑群 姜文东 郭建	200
英语词汇深度知识习得探究		
——非英语专业博士研究生词汇搭配知识调查与分析 .....	马玲	206
Assessment of English Speaking Ability of Graduate University of Chinese Academy of Sciences .....	郭建	211

英语语言文化、翻译研究: 语言学、翻译与英语教学

构式语法之“功”及对英语教学的启示 .....	陈葵 戴卫平	219
-------------------------	--------	-----

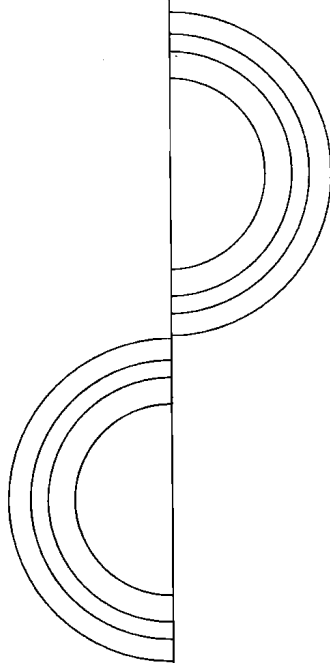
## 也谈关联理论的社会纬度

- 以解析交际中的礼貌现象为例 ..... 王洪亮 224
- 习语翻译：从归化走向异化 ..... 朱宪春 228
- Stylistic Analysis of English Diplomatic Documents for Publicity ..... 常 远 233
- A Stylistic Analysis of Cosmetic Advertising English ..... 吴 艳 闫岫峰 244
- 英语动词不定式的研究 ..... 鲁显生 刘红梅 251
- 英语歧义中的“花园路径”现象 ..... 杨凤珍 257
- 《茅屋为秋风所破歌》的翻译对比兼论译本综合翻译等值观 ..... 倪庆行 李志岭 264
- 英汉双解词典信息与英汉译语的“间性”研究 ..... 余大山 271
- 大学英语课堂互动过程中的教师话语研究 ..... 李静燕 277

## 英语语言文化、翻译研究：文学、文化与英语教学

- 北航非英语专业研究生中国文化需求分析 ..... 何宇茵 285
- The Common Psychological Disease of Modernization: The Loss of Belief  
——My Understanding on *The Man of the Crowd* ..... 杜京晶 290
- Understanding of American Individualism Through Analysis of *Moby-Dick*  
..... 杜 娟 295
- 英语影视课堂上文化教学中的问题与建议 ..... 田凤英 301
- Across the Cultural Boundary: A Comment on Akira Kurosawa's *Ran* ... 陈 玮 304
- Characterization in *Daisy Miller: A Study* ..... 向 俊 311
- Revelation of New Time Concept from *Waiting for Godot* ..... 朱利华 316
- 他者的凋零  
——从女性主义角度论乔特鲁德 ..... 李 杰 322
- 美式英语面面观 ..... 侯小龙 徐国萍 326
- 房子与身份认同  
——解读《典型的美国佬》 ..... 余艳娥 332
- 文化流放中的托尼·莫里森和《宠儿》 ..... 武田田 337
- 浅谈文化对语义的制约 ..... 张天明 李光立 343

**教学思想、教学模式与教改研究：  
教学思想与教学改革**







## 树立创新教育理念改革视听说课教学

中国农业科学院研究生院 外语教研室 毛晓霞

国际文化学院 赵亚男

**摘要：**外语教育是创新教育的有机组成部分，要注重科学教育和以人为本的教育模式。本文探讨视听说课在内容上如何把思想性、社会性、工具性、知识性和发展智力有机地统一起来。以近几年的教学改革为例，探讨教师在教学方法上应如何开展内容丰富的语言实践活动，充分调动学生学习的积极性。

**关键词：**创新教育 以人为本 成果展示活动 语言实践活动

### 一、突破语言层面，开展创新教育

在知识经济发展的今天，对创新人才的需求超过了以往任何时代，并成为国际间综合国力竞争的焦点。对学生进行创新教育是培养创新人才的关键。研究生创新教育主张提高创造性思维和能力，强调把开发学生的潜能与培养优秀品质及积极的人生态度结合起来，在培养过程中强调发挥学生的积极性、主动性、创造性和耐挫折性，倡导探索、创业及批判精神。“外语教育是创新教育的有机组成部分，在教学中应贯彻创新教育的理念，进行改革与创新。外语教学的正确指导思想是把外语看做运用外语的交际工具、掌握语言和文化背景的知识性、发展智力和渗透思想情感的思想性的综合体。”（吴进业，2001：112）为适合市场需要，外语教学要关注教育向多元化、多学科乃至多专业的方向发展的趋势，并做出相应调整。无论在指导思想还是在教学内容和方法上，教师需要改变外语教学仅单纯培养语言能力的传统教学模式。“开展创新教育，21世纪的教材要具备下面几个基本特征：（1）教学内容和语言能够反映快速变化中的时代。（2）要处理好语言学习、训练和相关学科之间的关系。（3）教材不仅仅着眼于知识的传授，而要有助于学生的鉴赏批评能力、思维和创新能力的培养。（4）教学内容要有较强的实用性和针对性。（5）注意充分利用计算机、多媒体、网络等现代化的技术手段。”（赵均宁，2004：7）

国外高校开设研究型课程，注重培养学生批判性思维和发现问题与解决问题的能力。这类课程更注重学习方法的掌握，强调主动学习和注重科学精神与人文情怀并重，

打破了封闭式教室的束缚,使课堂变得开放。学生走出课堂,走向社会。他们自己设计和控制其学习的整个过程,亲身体验对社会的责任。这一探索过程也是他们获得知识、提高能力、增强信心和解决问题的过程。近年来,我们努力学习国外先进教学理念,探索在视听说课中渗透研究型课程的内容,使学生能够主动学习,有兴趣和有责任去探索和解决问题。

## 二、新时期呼唤以人为本的教育观

外语教学是专门组织起来的师生共同的认识活动和交流过程,是借助语言在师生间和学生间进行思想、情感和信息的交流。教师应在先进的教学理论引领下,选择合适的教学内容,采用符合实际和灵活多样的方法组织教学。

在选择教学方法时,应当思考该方法会对学生学习动机和学习态度产生的影响,特别是有没有造成学生紧张的情绪。在学生视听说过程中,我们尽量优化学生的心理氛围,协助他们减少不良情绪的干扰。考虑到学生的性格特征和学习方式,我们营造愉快的学习气氛,充分运用暗示手段提高他们的自信心,克服低情绪障碍来提高学习的兴趣。例如,学生用英语表达时犯语言错误是自然现象。如果教师随时打断学生的思路去纠正错误,将影响到学生的自信心和交流的积极性。因此,我们一般在学生完成讲话后再适当提醒他们今后注意刚才犯的语言错误。这样做能鼓励他们积极参与,把注意力转移到交流的内容上。

## 三、探索新的评估方法

目前我院研究生普遍英语课时少,班级人数多,用传统教学方法无法对学生进行全面的听说训练。在有限的时间内使尽可能多的学生参与,保证课堂效果。成果展示活动能在某种程度上解决这个问题。它使每堂课40人的班超过半数学生拥有展示成果的机会。我们要求以小组为单位,对某命题进行陈述、议论和评价。学生在课下对某问题进行较为深入的研究,通过收集一系列材料作出判断,得出结论,并制作相关的PowerPoint,课上把研究过程与成果分析给师生们听。由于配以图文幻灯和丰富的内容,通过学生课堂进行成果展示,我们不仅了解学生课下学习情况,还促使学生间互相合作。它是学生课余学习过程的延续和学习成果的展示,能促进学生互相学习与资源分享,培养他们的自信心和学习的兴趣。这一方式帮助学生对自己提出适当要求,自觉督促和管理自己。准备和展示的过程使他们得到语言交流锻炼的机会,获得实际活用语言的经验和能力,逐渐学会灵活处理可能遇到的问题。在这一实践中,学生学习运用自主学习的方法,独立思考、独立选择适合自己需求的材料、合作解决问题。

在成果展示中,学生被分为小组,对话题进行热烈的讨论,表达各自的观点,对别人的观点发表意见,可以赞成、反对、补充或试图说服别人并回答师生的相关提问。除对各种背景知识有要求外,成果展示牵扯的语言能力很多,包括询问、打断、重复、接受、质疑、争论、拒绝等交际技能的锻炼。我们规定提问不能和前面的内容重复,在内容上有所深入。回答问题时避免老生常谈,或因准备不充分无话可说、草草了事。

民意调查中，我院学生普遍反映成果展示对他们有挑战的刺激。他们得益于其大量的信息量、生动的图文展示、清晰的条理、明快的教学节奏和紧凑的环节交替。由于讲话者与听众的注意力主要放在信息交流上，而不是如何避免语言错误，学生在一定程度上克服了怕犯错的心理。近几年的教学实验表明相比课堂提问和测验，成果展示活动的方式具有紧凑、评估全面等优点。考生有充分的机会展示他们多方面的水平和具有个性化风格的内容，成绩比单纯的回答问题更加公正和可信。成果展示活动已成为我院博士生口语考试的评估方式。

#### 四、选材注重实用性与时效性相结合

视听说课的内容应把思想性、社会性、工具性、知识性和发展智力有机地统一起来，而绝不能只择其一。在安排课堂内外的听力训练时，我们一般把精听、泛听、视听说和随意听等不同的训练途径结合起来。教材中多用些语言交流中的“真实材料”，而非编教材的人自己撰写的模拟内容。在选材上还考虑到学生的综合水平和发展需要，尽量选择那些贴近学生工作和生活、学生感兴趣的内容。那些他们关心的热点问题、国外最新动态及科技的最新发展等等都可以选入视听说教学内容中。这些有趣和形式多样的听力材料使学生心情放松，产生兴趣，不仅理解语言材料，而且对语言形式留下深刻的印象和记忆，消除焦虑情绪，促进听力的提高。

新闻视听材料具有两大特色：语言的真实性和实效性。它的语音、语调和节奏都很自然，因而是语言真实性的反映，其语言素材在英语学习中的作用无可比拟。通过新闻视听材料，学生可以学习政治、经济、军事、科技文化等各方面核心和前沿的表达方式。针对学生希望能听懂英语国家的英语广播和电视节目的要求，特别是考虑到语言学习与时代同步有利于学生学习热情的提高，教师可把新闻视听材料加入到教学内容中。由于新闻的内容涉及地域广、领域众多，学生能接触到各类背景知识。各种信息和背景知识的不断积累，对学生提高听说水平大有益处。为拓展学生思路，满足他们的发展需要，我院一些教师把新闻视听作为视听说课的补充教材。然而，一般出版的教材中的新闻已经谈不上是什么新闻了。这类新闻难以激发学生的学习热情。而网络、电视等各种媒介提供了大量的时效性强的英语素材，声形并茂，能够作为补充材料充实视听说课的内容。我们经常在课前上网选择新闻视听材料下载，课堂上播放所选的视频和音频文件。当然，课堂接触新闻视听材料的时间显然有限，学生仅听我们指定的教材远远不够。只依靠教师找课外材料不能提高学生自学能力，内容也不容易满足学生的不同需要。我们有意识为学生提供机会选择学习方法和学习范围，督促他们进行有效的课外学习，指导他们从多种渠道收集听力语言材料，以便建立适合他们水平和需要的语料库，实行资源共享。我们还提醒他们在选择听力材料时注意语言的真实性、可理解性和多样性。比如，结合每个单元的主题，教师提供更多视听资料的来源或搜索渠道。学生的信息收集整理过程能扩大他们的信息量，促进他们开阔视野和积极思维。在接触涉及未来工作和学习的多种题材时，他们能学到实用的东西，为将来适应多样化交流与工作需要做准备。结合新闻视听说教学内容，我们要求学生

在课下就感兴趣的领域进行更多学习与研究,并在课堂上以小组为单位进行成果展示和话题讨论。

## 五、开展丰富的语言实践活动

传统的听说课缺乏提供真实的、良好的语言环境供学生进行语言实践。而学生的听说能力只有通过语言交流活动得到巩固和提高。“语言学习的过程是新旧语言知识不断结合的过程,也是语言能力从理论知识转化为自动应用的过程。这种结合与转化都必须通过学生的自身活动才能得以实现。”(O'Malley, 1990: 21)

教师在听说课堂上虚拟各种语言环境,组织学生操练的教学方式有效果,但课堂上人为营造临时环境不能替代真实的语言环境。在这种模拟环境里只能进行有限的语言训练,受时间、地点及内容的限制,不能全面提高语言应用能力和应变能力。语言是一种生存和学习的工具,只有在实际使用中才能真正掌握。“在一个无法实际使用外语的环境里学外语,大量的语言实践是提高外语水平的根本保证。这一实践过程的主体是学生,教师不可替代。”(束定芳, 2004: 11)

实践活动是优化并使外语课堂教学交际化的策略,因而是课堂教学策略的具体体现与课堂教学的重要补充。视听说课实践性很强,为提高学生自学能力,我们鼓励他们积极参与语言实践活动为课堂教学的补充内容。在组织学生参加与实践活动时,根据学生实际需求,我们补充相关听说内容,起到事半功倍的效果。

外语教学是国际性的,属于开放系统,外语教学质量需要各国间的交流与合作。作为整个教育的组成部分,外语和其他专业学科是相互联系和促进的。农科院有各所和学院举办外国教师和专家做专业报告和相关讨论会等中外学术交流的机会。由于认识到组织与外国学者和师生交流的教学实践活动能加强不同学科之间的交叉和融合,我院利用这一优势,组织学生积极参与这些活动。学生在实践中不仅锻炼了语言听说能力,通过不同背景的导师的知识结构和多种思维的优势组合,还优化了自己的知识结构。实践证明,研究生已具备一定听说读写能力,一旦给他们提供真实的语言环境,他们的听说能力能提高得更快。学生自由发挥自己的能力和想象力,带着愉快的心情积极投入到实践活动中,学习的积极性和主动性自然会被调动起来。他们同时有能力经过冷静思考,严谨踏实地展示自己的创新才华。通过近些年的探索,我们认识到在开展这类活动时,要避免简单化和形式化,内容要丰富多彩,具有实际意义。我们很注意活动的目标明确,教师的指导密切联系实际,针对性强。师生精心设计和安排活动的每个步骤。教师不能忽视扩大学生实践的参与人数及参与率,并对可能出现的问题及时预测并协助学生妥善解决。由于语言学习具有不受时间和地点限制的特点,除了组织一系列实践活动外,我们把英文报和英语电视的内容加到视听说课作业里,引导学生把学习渗透到生活、休息、娱乐等各个场合中去。

## 六、课堂教学中教师的作用

学习外语的积极性包括学习动机、兴趣、意志、情感、性格等非智力因素。“在认

识过程中，认知活动（或叫智力认识活动）始终和学习积极性（或叫非智力因素）紧密联系在一起。因为在学习外语过程中，学生学习的积极性和自觉主动性必然直接影响学生的智力的发挥和认识过程。”（吴进业，2001：130）

不少教师关注如何教书，热衷研究教学法和教材，但是对学生如何提高听说能力关注不够，制订教学计划时对学生的实际需要重视不够。以往缓慢的节奏和松散的教学环节，特别是听力内容没有新意与时代感都造成学生处于精神疲惫、思维怠滞的消极状态。如果视听说课只是单向的输入过程，处于消极被动状态，学生没有积极回应和参与的输出过程，他们学习的积极性当然难以调动。要达到开发学生智力、培养学生能力和激发学生学习热情的目标，就需要改变我们的教学理念。我们摆脱旧的教学模式的束缚，在教学活动中给学生们提供更多参与机会，而不是仅仅让他们回答几个问题或是做几道练习题。课堂上对视听材料的处理不是放录音或视听文件，让学生被动地听听了事。通过采用互动式教学，激发学生的视听说兴趣，培养他们勤于思考、勇于表达心理感受和进行交流的能力。“教师的主导作用表现在他是新知识的传授者、示范者、操练者及运用所学语言知识进行交际的组织者、指导者和鼓励者、学习有困难的学生的帮助者。”（吴进业，2001：235）无论学生程度如何，教师都要启发学生积极思维，培养他们自主学习的能力。

## 七、结束语

研究生创新教育是个系统工程，既涉及宏观的国家教育政策、文化环境和市场需求等，也有微观的各院校办学理念和研究生培养过程。它要求外语教育无论是教学大纲、教学计划、教学方法还是教学内容都要进行大规模的改革，以便寻找最佳教学途径。为适应我国社会发展和国际交流的需要，研究生阶段语言教学的目标之一是培养学生的英语综合运用能力，特别是听说能力。提高他们的综合文化素养和自主学习能力同样重要。教师应注重科学教育和以人为本，为培养具有良好综合素质的新世纪复合型人才而努力。

## ◆◆ 参考书目 ◆◆

1. O'Malley, J. M. & Chamot, A. U. 1990. *Learning Strategies in Second Language Acquisition*. Cambridge: Cambridge University Press: 21
2. 束定芳. 2004. 《外语教学改革》. 上海: 上海外语教育出版社: 11
3. 吴进业. 2001. 《中国当代外语法》. 河南: 河南大学出版社: 112, 130, 235
4. 赵均宁. 2004. 突破语言层面的外语教学, 促进外语创新教育的开展. 载梅德明编. 新世纪英语教学理论与实践. 上海: 上海外语教育出版社: 7

## 基于多媒体和数字资源推动军校研究生英语教学变革

后勤指挥学院外派留学生系翻译室 边菲斐

**摘要:** 本文结合第二语言习得相关理论, 论述我校基于多媒体及数字资源, 推动研究生英语教学的变革, 即教学内容向应用型转变, 教学手段向立体化转变, 教学模式向基于网络的综合型转变。应用型教学内容包括教员结合真实语料加强 GET 的相关练习, 注重对专业英语文章的英语语言指导; 立体化教学手段主要指图像、视频、音频相结合的授课方式; 综合型教学模式中教员应提高语音设备利用率, 建立教员个人英语教学语料库, 充实校园网英语板块。

**关键词:** 多媒体 数字资源 研究生英语教学

### 引言

知识经济时代以多媒体和数字资源为载体。多媒体的广泛应用为研究生英语教学提供了强有力的硬件设施保障, 使英语听力、口语、阅读、写作等各项教学发生巨大变化。网络等数字资源为层次水平较高的研究生英语教学提供了广阔的资源平台, 使教员和学员能及时掌握大量世界最新信息和研究成果。美国语言学家 S. D. Krashen (1981) 在总结近 30 年的语言习得研究基础上, 提出第二语言习得理论即“语言监控”理论, 由五大假说构成: 习得/学得假说 (The Acquisition/Learning Hypothesis)、自然顺序假说 (The Natural Order Hypothesis)、监控假说 (The Monitor Hypothesis)、输入假说 (The Input Hypothesis)、感情过滤假说 (The Affective Filter Hypothesis)。以色列语言学家 Spolsky (2000) 进而提出辨音能力条件、语法敏锐性条件、接触条件、实践机会条件、交流条件、教师示范条件、可理解输入条件等 74 个语言学习方面的条件, 试图解释“谁在怎样的条件下学习了何种语言到了什么程度”的问题。第二语言习得相关理论对当前知识经济时代, 怎样充分利用多媒体和数字资源为研究生英语教学实践服务, 特别是推动军校英语教学内容、教学手段、教学模式的变革, 有重大指导意义。

## 一、教学内容向应用型转变

教育部启动英语教学改革以来，宏观上提出研究生英语教学以培养学生综合英语应用能力为目标（田鹏，2008）。通过本科阶段的学习，学员已经具备基本的英语听、说、读、写、译能力；进入研究生阶段，教员应重点培养学员运用英语技能进行专业研究的能力，以及运用英语作项目的能力，包括筹划、申请、答辩、实施、汇报及参加本专业国际学术交流活动的的能力。因此教学内容突出应用性，既符合了以应用能力为重点的培养目标，又满足了语言习得的可理解输入条件。

### 1. 教学内容中加入真实语料

为提高研究生英语综合应用能力，我校教员在教学中结合书本知识以外的真实语言资料，启发学员在科研中运用英语技能的方法。“将语言学习与内容学习结合起来，可以帮助学生学习和认识这些反映不同学科内容的语言使用功能，并在交流中，根据各具体学科的特点，自觉地遵守这些语言使用规则。”（戚晓娟，王北文，2008）在研究生低年级学习阶段，为帮助学员应对研究生学位英语考试（GET），我校教员在教学过程中加入与GET难度相近的英语文章、视频、音频等，有针对性地训练学员，使其达到GET的要求。

### 2. 注重对学员的语言指导

与地方院校相比，军校理工类、经管类专业还带有军事特色，研究生所学的知识 and 技能最终要体现在对军队和国防建设的贡献上。而英语教员不可能对军事相关的每门学科都进行深入分析研究。因此，一方面我校英语教员不断提高自身的综合素质和军事知识素养，拓宽自己的知识面；另一方面我校教员将涉及军事专业知识的英语文章与学员一起探讨、研究，形成教学相长的良好学习氛围。教员主要从英语语言的角度为学员分析文章，重点解释其中的英语语言学难点，以便学员在军事专业方面进行更深入的理解和研究。

在研究生高年级学习阶段，学员为课题、科研项目搜集资料，撰写英文摘要时，都要应用英语技能。而目前，学员检索和运用英语文献能力不强，论文英文摘要难以独立完成。因此，我校教员在教学中根据学员本专业的特点，选择有代表性的专业英语文章训练学员的实战能力。例如，Naval Postgraduate School（海军研究生院）的“An Analysis of the Organizational Structures Supporting PPBE Within the Military Departments”（《国防部支持PPBE的组织结构分析》）是对美国最新国防资源管理分配制度PPBE（规划、计划、预算、执行）的研究报告，对我国国防资源分配制度有极大的启发意义（Hill，2008）。该报告共88页，教员在课堂上与学员一起分析报告摘要和目录，使学员了解该报告的主要内容，如果时间充裕，还会讲解正文中有代表性的段落作为范例，辅助学员课下的阅读。

## 二、教学手段向立体化转变

现代化多媒体设施全方位地为研究生英语教学要求较高的听、说、读、写提供了



便利,实现了视听说“三位一体”,满足了语言习得的交流条件、教师示范条件。在我校英语教学中,这种“三位一体”的立体化教学手段突出表现在教员充分组合声音、图像和文字,制作精美的英语 PPT 课件,生动地展现授课内容,不仅大大节省了板书时间,而且提高了学员的学习兴趣和学习效果。这并不指我校教员课件要做得如何复杂,而是指教员不断学习使用先进教学手段的方法,利用图片、视频、音频等使授课内容更充实、丰富,结合 PPT 增加授课吸引力和趣味性,最大限度地发挥多媒体辅助教学的功能。我校还将每位教员精心制作的课件存入资料库,供教员之间相互学习、交流,大大提高了教员利用多媒体授课的整体水平。例如,《研究生英语阅读教程》(中国人民大学出版社出版) Lesson 10 Sports and American Values,在课文导入部分教员可以选择学员熟悉的几种体育运动或美国 NBA 明星的图片,并提问:“How much do you know about...?”,“Do you like...?”从而在讲课文前就紧紧抓住了学员的注意力。在讲课文时为使学员更深刻地理解 organized sports 与 democracy, equality of opportunity in action, the competitive ethic 的关系,可以在 PPT 中插入一段精彩的 NBA 比赛录像,一方面可以锻炼学员的听力,另一方面可以让学员感受 NBA 集体作战的团队精神,从而深化学员对美国文化的理解。课后,教员还可以让学员围绕 Sports, American Values, Chinese Values 写一篇小段文,进一步思考美国人的价值观和社会现象,提高其综合文化素养。

### 三、教学模式向综合型转变

多媒体、网络等数字资源的急速发展,使英语教学硬件水平实现质的飞跃。充分利用现代化多媒体教学资源、改变以老师讲授为主的传统教学模式、发展基于网络的综合型教学模式成为各高等院校关注的重要问题。根据构建主义理论,教育赋予了受教育者独立思考的能力,强调学习者将自身经验带进学习过程。在学习过程中学生处于中心位置,教师、任务、环境构成学习的中介因素和外围环境,学生通过新经验与原有知识经验的相互作用来充实、丰富和改造自己的知识经验,不断构建自己对事物的认识和理解 (Marlowe & Page, 1998)。J. Pisget 构建主义教学原则强调以学生为中心点,情景和协作学习对意义建构有重要作用,要利用各种信息资源来支持学习,学习的最终目的是完成意义建构。运用多媒体、网络等数字资源教学在以学生为中心的新型教学模式中体现出独特优势,即不受时间、地点限制,在极大程度上体现了英语教学个性化、自主化的发展趋势,满足了水平相对较高的研究生英语教学要求,同时为满足语言学习的辨音能力条件、语法敏锐性条件、接触条件、实践机会条件提供了有利的环境。

#### 1. 综合型教学模式的成果初显

目前大城市的地方大学研究生英语教学中,实施多媒体及网络数字资源教学的成果已经初显。例如,中国人民大学已改善硬件环境,在研究生教学中利用“数字人大”,贯彻教师主导、学生自主的新型教学模式。军队院校与地方院校相比在研究生英语教学中使用多媒体及网络等数字资源方面,受到一定程度的限制。为保证军事安全,